



Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kraljevini Belgiji in lektorati slovenskega jezika na Univerzah Gent, Bruselj in Louvain-La-Neuve v sodelovanju z Davidsfonds Bruselj v okviru Interlitratur

Vas ob počastitvi slovenskega kulturnega praznika vljudno vabijo na literarni večer s pisateljem Dušanom Šarotarjem,

ki bo v četrtek, 28. februarja 2013, ob 20.00 v mednarodni hiši literature Passa Porta, Rue Antoine Dansaert 46, 1000 Bruselj

De ambassade van de Republiek Slovenië in Brussel en de Universiteit Gent, de Université libre de Bruxelles, de Université catholique de Louvain-La-Neuve met de medewerking van Davidsfonds Brussel in het kader van Interlitratur

nodigen U uit op een literaire avond met de sloveense schrijver Dušan Šarotar

op donderdag 28 februar 2013 om 20uur, in internationaale literatuurhuis Passa Porta, Antoine Dansaertstraat 46, 1000 Brussel

L'ambassade de la République de Slovénie à Bruxelles et l'Université de Gand, l'Université libre de Bruxelles, et l'Université catholique de Louvain-La-Neuve avec la collaboration du Davidsfonds Brussel dans le cadre de Interlitratur

vous invite à la soirée littéraire avec l'écrivain slovène Dušan Šarotar

le jeudi 28 février 2013 à 20h, Maison internationale des littératures Passa Porta, Rue Antoine Dansaert 46, 1000 Bruxelles

The Embassy in the Republic of Slovenia in Brussels and the University of Gent and the University of Brussels and the University of Louvain-La-Neuve in collaboration with Davidsfonds Brussel in the context of Interlitratur

Invite you to the literary evening with Slovenian writer Dušan Šarotar

on Thursday, February 28th 2013 at 8 p.m., at the international house of literature Passa Porta, Antoine Dansaertstraat 46, 1000 Brussels

R.S.V.P.

vbr@gov.si

*do torka, 26. februarja 2013/vóór 26 februari 2013/avant le
26 février 2013/before February 26th 2013*

V četrtek, 28. februarja, bo ob počastitvi slovenskega kulturnega dneva gost knjigarne in mednarodne hiše literature Passa Porta v Bruslju slovenski pisatelj, pesnik, scenarist in fotograf **Dušan Šarotar** (Murska Sobota, 1968).

Študiral je sociologijo in filozofijo na Univerzi v Ljubljani. Vrsto let je bil član uredniškega odbora zbirke Beletrina in urednik časopisa AirBeletrina. Od leta 2000 je samostojni pisatelj. Je avtor številnih scenarijev za dokumentarne in igrane filme ter portrete slovenskih umetnikov. Piše tudi za otroke in lutkovno gledališče. V okviru EPK Maribor 2012 je imel v mariborski Sinagogi tudi večjo razstavo avtorskih fotografij z naslovom Duše. Njegove pesmi in proza so bile vključene v več domačih in tujih antologij ter prevedene v številne jezike. Prejel je rezidenčni štipendiji v Avstriji (Krems) in v Belgiji (Mons) ter gostoval na mnogih mednarodnih festivalih in imel branja v mnogih evropskih mestih. Osrednja tema njegovih zadnjih romanov, novel in poezije je usoda judovske skupnosti in holokavst v Murski Soboti in širše v Prekmurju. V ospredju avtorjevega zanimanja so tako spomin, žalost, občutek in človekova duša, h katerim pristopa s poetično govorico počasnosti, ki je zaznamovana z opisi narave, mesta in specifične atmosfere, v katero pisatelj potem postavlja svoje junake. Njegovi liki živijo zase. Četudi doživljajo ali povzročajo grozote in viharje spopadov, niso vpeti v velike ideologije.

Bibliografija:

Potapljanje na dah (roman, 1999)

Mrtvi kot (kratke zgodbe, 2002)

Nočitev z zajtrkom (novela, 2003)

Občutek za veter (poezija, skupaj s F. Lainščkom, 2004)

Krajina v molu (poezija, 2006)

Biljard v Dobrayu (roman, 2007)

Hiša mojega sina (poezija, 2008)

Nostalgija (kratke zgodbe, 2010)

Ostani z mano, duša moja (novela, 2011)

Avtorja bo predstavil in se z njim pogovarjal Pavel Ocepek, lektor slovenskega jezika na Univerzi Gent.

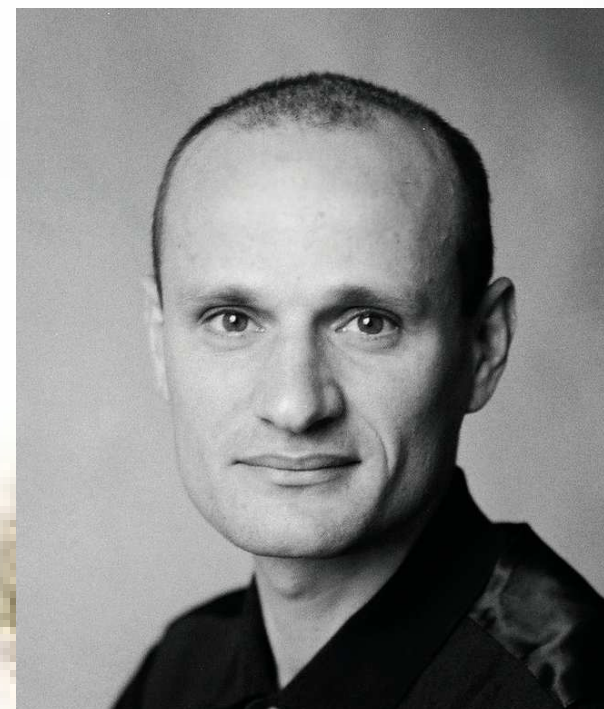


PHOTO: Jože Suhadolnik

Op 28 februari 2013 (20.00 uur) is de Sloveense schrijver, dichter, fotograaf en scenarist Dušan Šarotar (Murska Sobota, 1968) te gast in boekhandel Passa Porta. Hij is een van de meest productieve en beroemde hedendaagse Sloveense schrijvers. Hij studeerde cultuursociologie en filosofie aan de Universiteit van Ljubljana. Sinds 2000 is hij zelfstandig schrijver.

Hij publiceerde drie romans (Vrijduiken, 1999, Biljart in Hotel Dobray, 2007 en Mijn ziel, blijf bij me, 2011), drie bundels met kortverhalen (Blinde vlek, 2002, Overnachting met ontbijt, 2003 en Nostalgie, 2010) en drie poëziebundels (Gevoel voor wind, 2004, Landschap in D-mineur, 2006 en Het huis van mijn zoon, 2008). Šarotar schrijft ook stukken voor poppentheater en scenario's voor documentaires en speelfilms, voornamelijk voor televisie. Poëzie en proza van de auteur is opgenomen in verscheidene bloemlezingen en vertaald naar het Hongaars, Russisch, Spaans, Pools, Frans, Hebreeuws, Italiaans, Tsjechisch en Engels.

In 2012 werd de bundel met kortverhalen Nostalgie genomineerd voor de Fabulaprijs. Biljart in Hotel Dobray werd in 2008 genomineerd voor de Sloveense roman van het jaar. In 2013 verschijnt een verfilming van deze roman.

In het kader van Maribor Culturele Hoofdstad van Europa 2012 liep er ook een uitgebreide tentoonstelling van zijn fotografisch werk, getiteld Duše (Zielen), in de Sinagoga in Maribor. Hij was artist-in-residence in Oostenrijk (Krems) en in België (Mons), hij was te gast op vele internationale festivals en hij hield lezingen in talrijke Europese steden.

Het centrale thema in zijn laatste romans, kortverhalen en poëzie is het lot van de Joodse gemeenschap en de Holocaust in Murska Sobota en in de rest van Prekmurje. In het brandpunt van zijn interesse liggen zowel het geheugen, de smart, het gevoel als de menselijke ziel. Die benadert hij met een poëtische taal van traagheid, die zich kenmerkt door beschrijvingen van de natuur, de stad en de specifieke atmosfeer waarin de schrijver zijn personages neerzet. Zijn figuren leiden een leven op zichzelf. Hoewel ze een golf van conflicten en gruwelen ondergaan of veroorzaken, zijn ze niet verbonden aan de grote ideologieën.

Over het werk van Šarotar

“Dit onderdeel van Šarotars proza kent nauwelijks zijn gelijke in de literatuur. Het doet eerder denken aan de filmkunst van de Hongaarse meester van de traagheid Béla Tarr, met de scripts van László Krasznahorkai.” Petra Vidali, Večer

“De belangrijkste dichterlijke eigenschap van deze auteur is zijn nadrukkelijke synergie tussen de lyriek en het ritme van proza. Met zijn bondige apocalyptische beeldspraak neemt de poëtische kwaliteit van de taal de rol op zich van de fabel.” Petra Jager, Sodobnost

De schrijver zal worden voorgesteld en geïnterviewd door Pavel Očepek, lector aan de Universiteit Gent.

Le jeudi 28 février à 20h, la librairie et maison internationale de littérature Passa Porta accueillera Dušan Šarotar à Bruxelles. Cet écrivain, qui compte parmi les auteurs contemporains slovènes renommés les plus prolifiques, est également poète, scénariste et photographe. Né en 1968, il étudie la sociologie et la philosophie à l'Université de Ljubljana.

Il a publié trois romans (L'île de l'homme mort, 1999, Un billard à Dobray, 2007 et Reste avec moi, mon âme, 2011), trois recueils d'histoires courtes (Angle mort, 2002, Nuit avec petit-déjeuner, 2003 et Nostalgie, 2010), ainsi que trois recueils de poésie (Sentiment pour le vent, 2004, Paysage en mineur, 2006 et La maison de mon fils, 2008). On lui doit plusieurs scénarios de films, documentaires et présentations réalisés par des artistes slovènes, ainsi des œuvres pour enfants et pour le théâtre de marionnettes. Sa poésie et sa prose figurent dans bon nombre d'anthologies et sont traduites en hongrois, russe, espagnol, polonais, italien, tchèque et anglais.

Ses œuvres récentes traitent du destin de la communauté juive et de l'holocauste dans sa ville natale de Murska Sobota et sa région. Dans le cadre de Maribor – Capitale européenne de la culture 2012, il expose ses photos sous le titre Duše (Les âmes).

Son écriture se concentre sur les souvenirs, la tristesse, le sentiment et l'âme humaine, qu'il exprime par un langage poétique emprunt de langueur, combinant des descriptions de nature, de ville et d'atmosphères dans lesquelles évoluent ses héros. Ses personnages sont indépendants, libres de toute idéologie et atemporels.

En 2012 le recueil Nostalgie est nominé pour le prix national Fabula, et en 2008 le roman Un billard à Dobray est récompensé par le prix Kresnik pour le meilleur roman slovène de l'année. L'adaptation au cinéma de ce roman est prévue pour 2013.

L'auteur sera présenté et interviewé par Pavel Očepek, lecteur slovène à l'Université à Gand.

On February 28th 2013 at 8 p.m. a Slovenian writer, poet, photographer and screenwriter Dušan Šarotar (Murska Sobota, 1968) will be hosted by the Passa Porta Bookshop. He is one of the most prolific and famous contemporary Slovene writers. He studied Sociology of Culture and Philosophy at the University of Ljubljana.

He has published three novels (Island of the Dead in 1999, Billiards at the Hotel Dobray, 2007 and Stay with me, 2011), three collections of short stories (Blind Spot, 2002, Bed and Breakfast, 2003 and Nostalgia, 2010) and three poetry collections (Feel for the Wind, 2004, Landscape in Minor, 2006 and The House of My Son, 2008).

Šarotar also writes puppet theatre plays and is author of fifteen screenplays for documentary and feature films, mostly for television. The author's poetry and prose have been included into several anthologies and translated into Hungarian, Russian, Spanish, Polish, French, Hebrew, Italian, Czech and English.

In 2012 the collection of short stories Nostalgia was nominated for the Fabula award, in 2008 the novel Billiards at the Hotel Dobray was nominated for the national Novel of the Year Award. There will be a feature film based on this novel filmed in 2013.

On Šarotar`s work

“This segment of Šarotar’s prose can hardly find any parallel in literature. What does come to my mind, however, is a cinematic one: the Hungarian master of slowness Bella Tar with the scripts of Laszlo Krasznahorkai.”

Petra Vidali, Večer

“The first specific poetic trait of the author is his stressed synergy between the lyrical and prose rhythm. With its dense apocalyptic imagery, the poetic quality of the language assumes the role of the fable.”

Petra Jager, Sodobnost

The writer will be presented and interviewed by Pavel Ocepek, lecturer at Ghent University.

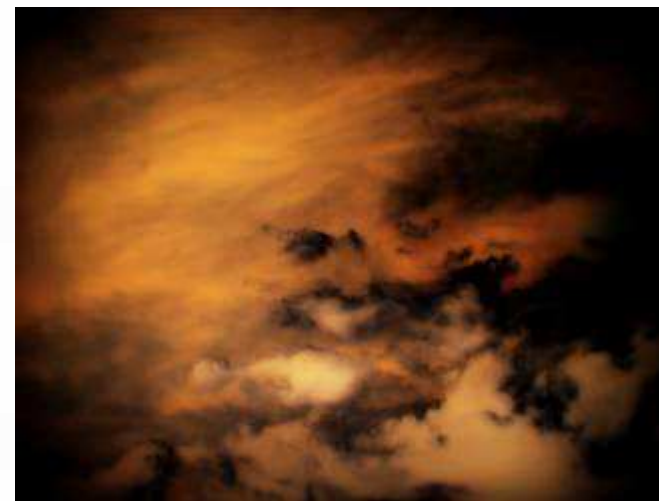


PHOTO: Dušan Šarotar